



Acord de licență pentru utilizatorul final pentru software MagicTrap

Acest Acord de licență pentru utilizatorul final („Acord”) guvernează termenii de utilizare pentru licența software MagicTrap pentru utilizarea „pachetelor de servicii MagicScout” (denumite în continuare „Software”), pe care le puteți achiziționa prin intermediul Bayer. [Magazin web AgroCloud](#) . Făcând clic pe câmpurile de confirmare de la sfârșitul procesului de comandă, confirmați că ați citit și sunteți de acord cu termenii acestui Acord. De asemenea, confirmați că încheiați acest acord în calitate de antreprenor, așa cum este definit în Termenii și condițiile generale ale magazinului web Bayer AgroCloud), de exemplu în legătură cu activitățile dvs. de afaceri ca fermier. Dacă nu sunteți de acord cu prevederile acestui Acord, nu va fi încheiat niciun acord pentru utilizarea Software-ului. Prin urmare, dacă nu acceptați toți termenii acestui Acord, vă rugăm să anulați procesul de comandă.

I. General

Acest acord constituie un acord obligatoriu din punct de vedere juridic între dumneavoastră („Deținătorul licenței”) și Bayer CropScience Schweiz AG, Peter Merian-Str. 84, 4052 Basel, Elveția („BAYER”). Acest acord se aplică în plus față de Termenii și condițiile generale ale magazinului web Bayer AgroCloud. Pentru a utiliza Software-ul în conformitate cu termenii acestui Acord, Deținătorul de licență trebuie să fi descărcat aplicația gratuită „MagicScout” (denumită în continuare „Aplicația”) și să fi achiziționat hardware-ul corespunzător („MagicTrap”, (care poate fi achiziționate separat prin Bayer [Magazin web AgroCloud](#) . Fără MagicTrap și Aplicație, Software-ul nu va funcționa așa cum a fost prevăzut. Cu alte cuvinte, fără hardware și aplicație, dobândirea unui drept de utilizare a Software-ului este inutilă și fără valoare. Aplicația ca atare poate fi utilizată și fără hardware și software; cu toate acestea, funcționalitățile disponibile în aplicație sunt limitate (detectia buruienilor și a bolilor). Imaginile din MagicTrap și analizele corespunzătoare pot fi disponibile numai prin utilizarea atât a Aplicației, cât și a Software-ului în combinație cu MagicTrap. În ceea ce privește aplicația, se aplica [Termenii de utilizare](#).

II. Obiectul acordului

Acest Acord se aplică Software-ului descris mai sus, inclusiv tuturor actualizărilor ulterioare, upgrade-urilor și documentației asociate.

BAYER furnizează Deținătorului licenței Software-ul pentru o perioadă limitată de utilizare, în conformitate cu prevederile acestui Acord.

Titularul de licență primește documentația utilizatorului (instrucțiuni de operare) ca versiune electronică online (disponibilă [Aici](#)). BAYER nu este obligat să furnizeze o versiune tipărită a documentației de utilizare (instrucțiuni de utilizare).

III. Durata Acordului

Prezentul Acord are o durată de 12 luni de la data încheierii online a prezentului Acord.

Prezentul acord se prelungește automat cu încă 12 luni în fiecare caz, cu condiția să nu fie reziliat de niciuna dintre părți în scris sau sub formă de text (în special: e-mail) cu o perioadă de preaviz de 14 zile până la încheierea contractului actual. Atunci când își exercită dreptul de reziliere, Licențiatul trebuie să notifice folosind portalul Stripe, care este integrat în magazinul web Bayer Agrocloud unde



este oferit formularul simplu corespunzător de reziliere de către Licențiat. În cazul în care rezilierea prin intermediul portalului Stripe nu funcționează, Deținătorul de licență poate notifica și prin e-mail către support.agrocloud@bayer.com.

Dacă Acordul este reziliat, dreptul Deținătorului de licență de a utiliza Software-ul va expira. Dreptul de a rezilia Acordul fără notificare pentru un motiv întemeiat rămâne neafectat.

IV. Licență

Încheierea acestui acord este posibilă numai în cadrul procesului de comandă, astfel cum este prevăzut în Termenii și condițiile generale ale magazinului web Bayer AgroCloud; adresa de e-mail furnizată în timpul procesului de comandă trebuie să fie aceeași cu cea utilizată pentru autentificarea în Aplicație și, de asemenea, pentru autentificarea în Portalul Stripe. Titularul de licență este obligat să descarce Aplicația înainte de a încheia prezentul Acord; în caz contrar, activarea Software-ului pentru utilizare de către Licențiat nu va funcționa. După încheierea acestui Acord, Titularul de licență va obține acces la Software prin activarea Software-ului pentru utilizare în Aplicația Licențiatului de către BAYER sau de către o terță parte comandată de BAYER.

BAYER este responsabil pentru crearea și menținerea cerințelor tehnice pentru a putea utiliza Software-ul.

Titularul de licență nu are dreptul de a accesa codul sursă al Software-ului.

Prin încheierea acestui Acord pentru utilizarea Software-ului, BAYER acordă Titularului de licență dreptul neexclusiv, limitat în timp, de a utiliza Software-ul în conformitate cu termenii specificați ai acestui Acord, fără dreptul de sublicență.

Titularul de licență nu are dreptul să vândă, să închirieze sau să împrumute Software-ul. Este destinat exclusiv utilizării de către Deținătorul licenței.

Orice altă utilizare este exclusă.

Orice încălcare a prezentului Acord de către Deținătorul licenței va duce automat la expirarea dreptului de utilizare.

V. Modificări și actualizări

BAYER este autorizat, dar nu obligat, să furnizeze actualizări ale Software-ului la propria sa discreție.

BAYER nu este obligat să furnizeze actualizări ale Software-ului deținătorilor de licență care nu au descărcat aplicația, care utilizează o versiune învechită a aplicației, au șters aplicația sau au întârzieri la plata taxei de licență.

VI. Cerințe privind contul de utilizator

O singură licență pentru Software este conectată la un cont de utilizator, adică la o adresă de e-mail specificată. Prin urmare, Licențiatul trebuie să furnizeze o astfel de adresă de e-mail. Aceasta trebuie să fie aceeași adresă de e-mail pe care Licențiatul o folosește și pentru a se conecta la Aplicație și pentru a se conecta la Stripe Portal. Deținătorul de licență este singurul responsabil pentru crearea și respectarea acestei cerințe. Utilizarea Software-ului funcționează numai printr-un astfel de cont de utilizator. Nu există nicio legătură între o licență individuală la un anumit dispozitiv de utilizator (smartphone).



Dacă este configurat sau menținut mai mult de un cont de utilizator, este necesar cel puțin un număr corespunzător de licențe individuale pentru Software.

Deținătorul de licență poate schimba un cont de utilizator înregistrat, dar trebuie să se asigure că un cont de utilizator este înregistrat în orice moment pe durata acestui Acord pentru a putea utiliza Software-ul. Licențiatul este responsabil pentru aceasta. Prin urmare, Titularul de licență este obligat să notifice imediat o astfel de modificare prin e-mail la: support.agrocloud@bayer.com pentru ca o asemenea schimbare să poată fi efectuată.

Titularul de licență poate achiziționa licențe suplimentare pentru Software în orice moment pe durata acestui Acord prin intermediul magazinului web Bayer AgroCloud.

Titularul de licență își poate folosi pachetul de licență numai prin intermediul contului său de utilizator specificat, chiar dacă deținătorul de licență achiziționează pachete de licență altele decât o singură licență (indiferent de domeniul de aplicare al pachetului de licență respectiv selectat de Licențiat).

VII. Drepturi de autor

Software-ul furnizat de BAYER și toată documentația asociată sunt protejate prin drepturi de autor. Toate drepturile asupra Software-ului și a altor documente furnizate în contextul inițierii și executării Acordului vor fi proprietatea exclusivă a BAYER în relația dintre părțile contractante.

Software-ul este licențiat și nu este vândut.

VIII. Restricții

Titularul de licență are dreptul de a utiliza Software-ul într-un cont de utilizator specific și depus, așa cum este descris mai sus, din momentul activării corespunzătoare.

Titularul de licență nu este autorizat să modifice, să decompileze, să dezasamblați (sau să încerce să determine codul sursă al Software-ului), să decripteze, să extragă sau să modifice în orice alt mod Software-ul. Software-ul sau părți ale acestuia, inclusiv documentația asociată, nu pot fi utilizate ca bază pentru lucrările derivate.

Software-ul nu poate fi transmis unor terți decât dacă BAYER este de acord în mod expres cu acest lucru în scris.

BAYER poate retrage licența de utilizare a Software-ului pentru un motiv întemeiat. Se consideră că există o cauză întemeiată, în special dacă Licențiatul nu plătește o parte substanțială a remunerației sau nu respectă prezentul acord și nu încetează imediat încălcarea acestui acord chiar și după avertismentul scris din partea BAYER. În cazul în care drepturile de utilizare sunt retrase, Titularul de licență va pierde accesul la Software și la funcționalitățile asociate.

Instrucțiunile de operare și documentele anexate Software-ului, fie în formă electronică sau scrisă, pot fi copiate numai în scopuri interne ale Deținătorului de licență. Producerea altor copii este interzisă.

IX. Obligațiile Titularului de licență

Titularul de licență va lua măsuri de precauție rezonabile pentru a se asigura că Software-ul funcționează corect (în special prin utilizarea unui smartphone funcțional). El va verifica software-ul pentru utilizarea sa în scopul propus de el înainte de a-l utiliza operațional.

Titularul de licență va lua măsurile adecvate pentru a proteja Software-ul și contul de utilizator asociat împotriva accesului neautorizat al terților.



X. Remunerație, condiții de plată și compensare; modificări ale Acordului

BAYER va furniza Software-ul Titularului de licență împotriva plății taxelor de licență inițiale sau de reînnoire și a tuturor celorlalte taxe specificate în procesul de comandă în magazinul web Bayer AgroCloud.

La prelungirea acestui Acord în conformitate cu § 3, metoda de plată stocată în contul de utilizator al Deținătorului de licență va fi utilizată pentru a achita taxele de licență suportate pentru perioada de prelungire. Dacă o astfel de metodă de plată nu este stocată în contul de utilizator sau a fost ștearsă, Deținătorul de licență va fi în stare de neplată. BAYER are apoi dreptul de a revoca drepturile de utilizare a Software-ului cu efect imediat (a se vedea § 8). Prin plata sumei restante, Licențiatul poate solicita apoi reactivarea Software-ului de la BAYER.

Până la plata completă a taxelor de licență și a altor pretenții care decurg din această relație contractuală cu BAYER, Licențiatul nu are dreptul la acordarea sau extinderea unui drept de utilizare a Software-ului de la BAYER.

BAYER își rezervă dreptul de a ajusta taxele de licență pe durata prezentului Acord, în special la începutul perioadei de reînnoire. BAYER va informa Licențiatul în scris sau sub formă de text, cu o notificare rezonabilă despre orice astfel de ajustări. În acest caz, Licențiatul are un drept special de reziliere cu o perioadă de preaviz de 14 zile dacă nu este de acord cu ajustarea taxelor de licență. În cazul în care Licențiatul nu își exercită dreptul special de reziliere, acesta va fi considerat drept acordul său cu privire la ajustarea taxelor de licență.

În plus, BAYER își rezervă dreptul de a modifica Acordul în totalitate sau în parte. Cu excepția cesionării acestui Acord către unul dintre afiliații BAYER în conformitate cu Secțiunea 16, orice modificări aduse acestui Acord vor intra în vigoare după ce le-am postat pe site-ul nostru la adresa [Agrocloud pagina legal](#) și ați făcut clic pe „Accept” înainte de a continua să utilizați Software-ul. Dacă nu sunteți de acord cu Acordul revizuit, trebuie să încetați să utilizați Software-ul.

XI. Garanții

BAYER garantează, pentru o perioadă de 12 luni de la activarea Software-ului, că Software-ul, în ceea ce privește funcționalitatea sa, respectă în mod substanțial descrierea programului din documentația însoțitoare disponibilă [Aici](#), cu condiția ca Software-ul să fie utilizat conform destinației. Reprezentanții în programe de testare, software și descrieri de proiecte, cu excepția cazului în care sunt desemnate în mod expres ca atare, nu constituie garanții de calitate.

În cazul în care Deținătorul de licență este furnizat gratuit cu Software-ul pentru o perioadă limitată, BAYER nu oferă nicio garanție pentru acesta.

Titularul de licență este la curent cu Software-ul și performanța acestuia. Software-ul a fost dezvoltat cu aplicarea diligenței științifice și a practicilor de inginerie recunoscute, în special respectând standardele de programare acceptate.

Pentru întrebări referitoare la utilizarea Software-ului, BAYER sau terții comandați de BAYER vor oferi asistență. Acest suport este accesibil [Aici](#).

BAYER nu garantează că utilizarea Software-ului nu încalcă drepturile terților și nu provoacă prejudicii terților. Acest lucru nu se aplică în cazurile în care BAYER are cunoștință de conflicte de drepturi sau daune aduse terților, fie cunoscute din cauza neglijenței grave, fie ascunse în mod intenționat de către BAYER. La începutul Acordului, BAYER nu are cunoștință de astfel de drepturi sau daune aduse terților.

BAYER subliniază că nu este posibilă furnizarea Software-ului într-un mod care să fie complet lipsit



de erori pentru toți utilizatorii și în toate condițiile de utilizare. BAYER se asigură că Software-ul este utilizabil în scopul propus și în conformitate cu documentația emisă de BAYER la momentul furnizării acestuia către Licențiat, care conține caracteristicile promise. Abaterile minore de la funcțiile convenite nu constituie temei pentru pretenții de garanție.

BAYER nu garantează că Software-ul îndeplinește cerințele specifice ale Deținătorului de licență sau ale utilizatorului sau că funcțiile conținute în acesta vor funcționa continuu și fără erori într-o combinație selectată de Licențiat. Titularul de licență poartă exclusiv responsabilitatea pentru selectarea, instalarea și utilizarea Software-ului, precum și pentru rezultatele dorite ale acestuia.

BAYER este responsabil pentru furnizarea corectă a Software-ului prin activare și documentație pentru descărcare.

BAYER nu garantează că Software-ul va colabora cu alt software existent sau instalat la sediul Deținătorului de licență sau al utilizatorului.

XII. Răspundere

Cu excepția cazului în care din punct de vedere juridic este mandatat altfel, BAYER nu este responsabil pentru nici o dauna indirectă de orice fel care nu apare direct din Software-ul în sine, nici pentru pierderi de profit sau alte pierderi financiare rezultate din utilizarea sau incapacitatea de a utiliza Software-ul sau legate de acesta. Această limitare a răspunderii se aplică chiar dacă măsurile de remediere nu își ating scopul esențial.

BAYER este răspunzător numai pentru daunele cauzate de un comportament grav neglijent sau intenționat, sau din cauza încălcării culpabile a obligațiilor esențiale din acest Acord de către BAYER.

În măsura în care răspunderea nu este exclusă, Deținătorul de licență are dreptul la reclamații pentru defecte numai dacă defectele raportate sunt reproductibile sau pot fi demonstrate în alt mod de către Licențiat.

BAYER nu este răspunzător pentru daunele care decurg din erori, defecte sau instalare necorespunzătoare sau pentru daune de orice fel rezultate din eșecul de a instala actualizările de către Deținătorul de licență.

Răspunderea pentru daune rezultate din încălcarea vieții, a corpului sau a sănătății și în conformitate cu Legea privind răspunderea pentru produse, rămâne neafectată de limitările și excluderile de răspundere de mai sus.

XIII. Protecția datelor

Datele personale ale Deținătorului de licență în cadrul Software-ului vor fi procesate în condițiile indicate în Declarația de confidențialitate a datelor din aplicație.

Prevederile Politicii de confidențialitate a magazinului web Bayer Agrocloud sunt disponibile la <https://agrocloud.bayer.com/legal>, și se aplică la prelucrarea datelor cu caracter personal ale Titularului de licență în scopul încheierii și realizării prezentului Acord.

XIV. Confidențialitate

Ambelor părți li se poate acorda acces la informații confidențiale despre cealaltă parte pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale. Informațiile confidențiale nu includ informații care:



- A. este cunoscut public în momentul formării acordului sau devine public după încheierea acordului și acest lucru nu se datorează unui act ilegal sau omisiune din partea părții care primește.
- B. era deja în posesia legală a celeilalte părți înainte de divulgare.
- C. a fost comunicată în mod legal părții destinate de către un terț fără restricții privind divulgarea.
- D. a fost dezvoltat independent de partea care primește, iar această dezvoltare independentă poate fi documentată în scris; sau
- E. trebuie să fie dezvăluite prin lege, în conformitate cu un ordin al unei instanțe competente sau al unei autorități de reglementare sau administrative.

Părțile tratează reciproc informațiile confidențiale în mod confidențial și nu dezvăluie informațiile confidențiale niciunei terțe părți decât în baza cerințelor legale. De asemenea, aceștia nu utilizează informațiile confidențiale în alte scopuri decât executarea acestui acord. Părțile se asigură, prin măsuri adecvate, că informațiile confidențiale accesibile lor nu sunt dezvăluite sau diseminate de către angajații sau reprezentanții lor, cu încălcarea termenilor prezentului Acord.

Părțile nu sunt responsabile pentru pierderea, distrugerea, modificarea sau dezvăluirea informațiilor confidențiale cauzate de terți.

XV. Locul jurisdicției și legea aplicabilă

Dispozițiile privind locul de jurisdicție și legea aplicabilă, astfel cum sunt prevăzute în Termenii și condițiile generale ale magazinului web Bayer AgroCloud, se vor aplica acestui acord și tuturor comportamentelor, controverselor și cauzelor de acțiune care decurg din sau în legătură cu acest Acord.

XVI. Diverse

O renunțare la un drept în temeiul prezentului Acord are efect numai în formă scrisă și se aplică numai părții căreia i-a fost acordată renunțarea și numai pentru circumstanțele care stau la baza acestei renunțări. Cu excepția cazului în care se convine în mod expres altfel, drepturile care decurg din prezentul Acord sunt cumulative și nu exclud drepturile statutare.

Nici BAYER, nici Licențiatul nu pot cesiona sau transfera în alt mod prezentul Acord și drepturile și obligațiile rezultate către terți, sau intenționează să facă acest lucru în temeiul prezentului Acord, fără a obține în prealabil acordul scris al celeilalte părți, care nu va fi reținut în mod nejustificat. Fără a aduce atingere prevederilor contrare, ambele părți au dreptul de a cesiona prezentul Acord, prin notificarea scrisă către cealaltă parte, uneia dintre companiile lor afiliate sau unei companii care rezultă dintr-o fuziune, achiziție, restructurare sau altă reorganizare comercială a părții respective. În plus, BAYER își poate subcontracta obligațiile în temeiul prezentului Acord unei terțe părți, cu condiția ca BAYER să rămână responsabil pentru prestarea serviciilor în temeiul prezentului Acord. Cesiunile, subcontractările sau alte transferuri care încalcă această prevedere sunt nule.

Acest acord nu creează sau stabilește un simplu parteneriat între părți și nici nu autorizează una dintre părți să acționeze ca agent pentru cealaltă. În plus, părțile nu sunt autorizate să acționeze în numele sau în numele celeilalte părți sau să o oblige în alt mod pe cealaltă parte (inclusiv să facă



declarații sau garanții, asumarea de obligații sau obligații și exercitarea altor drepturi sau puteri).

BAYER nu este răspunzător față de Licențiat în temeiul prezentului Acord, dacă este împiedicat să își îndeplinească obligațiile contractuale sau le îndeplinește cu întârziere sau dacă este împiedicat în desfășurarea activității din cauza acțiunilor, evenimentelor, omisiunilor sau accidentelor aflate în afara controlului rezonabil al BAYER. Acestea includ, dar nu se limitează la, greve, lockout-uri sau alte dispute de muncă (indiferent dacă implică forța de muncă a BAYER sau a terților), defecțiunea utilităților publice sau a rețelelor de transport sau de telecomunicații, dezastre naturale, război, revolte, tulburări civile, daune, incendii, inundații sau furtuni sau evenimente similare. BAYER informează Licențiatul despre astfel de evenimente și durata preconizată a acestora.

XVII. Clauza de separabilitate

Dacă prevederile individuale ale acestui Acord sunt sau devin invalide, valabilitatea Acordului în ansamblu nu va fi afectată de aceasta. În locul prevederii ineficiente, va intra în vigoare o prevedere substitutivă care atinge scopul urmărit cât mai aproape posibil. Acest lucru se aplică și în cazul unei lacune în acord.